



明愛恩翠苑 〔非資助部〕



地址：香港西營盤高街二號
西營盤社區綜合大樓一樓及二樓
電話：2559 6685
傳真：2559 6072
網址：www.caritas.org.hk

2025 年 12 月(修訂)

交通



港鐵

西營盤站 C 出口，沿般咸道向左步行約 5 分鐘

巴士〔途經般咸道〕

- 3B 中環民吉街→堅尼地城蒲飛路
- 12M 金鐘地鐵站西→半山柏道
- 13 中環天星碼頭→半山旭龢道
- 23 北角碼頭→堅尼地城蒲飛路
- 40 華富邨北→灣仔碼頭
- 40M 華富邨北↔灣仔碼頭
- 103 黃大仙竹園邨↔堅尼地城蒲飛路

專線小巴〔途經般咸道/高街〕

- 8 薄扶林下碧瑤灣↔中環天星碼頭
- 10 銅鑼灣駱克道↔薄扶林美景台/沙灣
- 10A 中環威靈頓街↔薄扶林美景台/沙灣
- 22 薄扶林花園↔中環天星碼頭
- 28 薄扶林上碧瑤灣↔銅鑼灣恩平道
- 31 田灣嘉禾街↔銅鑼灣謝斐道
- 12 堅尼地城觀龍樓↔西營盤高街(循環線)

使命



明愛精神是了解與關懷、照顧與服務。香港明愛致力在社區內推動真理、仁愛、正義、自由與和平。

服務理念



- 我們肯定長者過往為社區作出貢獻，並且深信他們往後亦同樣有所建樹。
- 我們致力維護長者的尊嚴與權益，為建立一個互相關懷的院舍而努力。
- 我們提倡長者繼續參與社會，作為盡責任，享權利的市民。
- 我們確信長者有其專長及不同的需要，而全面的照顧能夠發揮他們的潛能，建立更融洽人際關係，使其安享晚年。

服務宗旨和目標



為六十五歲或以上體弱及機能衰退長者，提供各類住院照顧。透過多元化服務及護理，讓院友的健康及自我照顧能力得以持續及盡量發揮，令生活更有意義。

服務對象



- 年齡在六十五歲或以上(年齡介乎六十至六十四歲之間的長者，如經證實確有需要獲得住宿照顧，也可接受服務)
- 缺乏自我照顧能力，日常生活(例如：沐浴、如廁、步行等)需要他人協助。
- 並需經「安老服務統一評估機制」評核為身體機能中度或嚴重受損，且需院舍服務(長期宿位適用)。

院內設施

1. 非資助部共有十間雙人房及十間單人房，房內設有獨立浴室連廁所、單人床、床頭櫃、衣櫃、床頭燈、風扇、暖爐、冷氣機，電視機等。
2. 雙人房設有屏風櫃作間隔床與床之間距離。
3. 各層設有客廳、飯廳、護士當值室、露台走廊等。
4. 院內設有復康治療室、活動室、會議室、會客室、廚房、洗衣房等。



院友房間(雙人房)



院友房間(單人房)



飯堂



和平飯店



復康治療室



小組室

服務內容

1. 到訪醫療服務
2. 到訪營養師服務
3. 護理服務
4. 復康服務
5. 個人起居生活照顧
6. 膳食、洗衣服務
7. 社交及康樂活動
8. 個人輔導服務
9. 靈修服務

申請方法

1. 申請人或其家人可直接到院舍申請及透過郵寄/傳真/電郵/親身遞交「入住申請表格」。
2. 並連同有效之「長者健康及家居護理評估」(MDS- HC)評估報告副本。
3. 符合「安老服務統一評估機制」被評定為身體機能達中度或嚴重缺損

收費

- | | | | |
|----------------|-----------|-----------|-----|
| 1. 長期宿位 (每月) | | 單人房 | 雙人房 |
| a) 護理安老院照顧程度人士 | HK\$21076 | HK\$15530 | |
| b) 護養院照顧程度人士 | HK\$26901 | HK\$21356 | |

(每年因應綜合消費物價指數釐訂膳宿費加幅)

其他收費：代購物品/服務等〔詳情可參閱本院代購物品價錢表〕

名額： 29 名

退院方法

1. 長期宿位：
如院友基於某種原因，可選擇退院，程序如下：
1.1. 提早一個月向本院職員表示退院意願。
〔因逝世而需退院之院友不適用〕
1.2. 本院職員會與院友/親友跟進有關事宜。
1.3. 離院當天，簽署退院意向書，及結算繳付本院未收之雜費。



明愛恩翠苑 〔資助部〕



地址：香港西營盤高街二號
西營盤社區綜合大樓一樓及二樓
電話：2559 6685
傳真：2559 6072
網址：www.caritasse.org.hk

2024 年 12 月(修訂)

交通



港鐵

西營盤站 C 出口，沿般咸道向左步行約 5 分鐘

巴士〔途經般咸道〕

- 3B 中環民吉街→堅尼地城蒲飛路
- 12M 金鐘地鐵站西→半山柏道
- 13 中環天星碼頭→半山旭龢道
- 23 北角碼頭→堅尼地城蒲飛路
- 40 華富邨北→灣仔碼頭
- 40M 華富邨北↔灣仔碼頭
- 103 黃大仙竹園邨↔堅尼地城蒲飛路

專線小巴〔途經般咸道/高街〕

- 8 薄扶林下碧瑤灣↔中環天星碼頭
- 10 銅鑼灣駱克道↔薄扶林美景台/沙灣
- 10A 中環威靈頓街↔薄扶林美景台/沙灣
- 22 薄扶林花園↔中環天星碼頭
- 28 薄扶林上碧瑤灣↔銅鑼灣恩平道
- 31 田灣嘉禾街↔銅鑼灣謝斐道
- 12 堅尼地城觀龍樓↔西營盤高街(循環線)

使命

明愛精神是了解與關懷、照顧與服務。香港明愛致力在社區內推動真理、仁愛、正義、自由與和平。

服務理念

- 我們肯定長者過往為社區作出貢獻，並且深信他們往後亦同樣有所建樹。
- 我們致力維護長者的尊嚴與權益，為建立一個互相關懷的院舍而努力。
- 我們提倡長者繼續參與社會，作為盡責任，享權利的市民。
- 我們確信長者有其專長及不同的需要，而全面的照顧能夠發揮他們的潛能，建立更融洽人際關係，使其安享晚年。

服務宗旨和目標

為六十五歲或以上體弱及機能衰退長
衰退長者，提供各類住院照顧。透過
多元化服務及護理，讓院友的健康及
自我照顧能力得以持續及盡量發揮，
令生活更有意義。

服務對象

- 年齡在六十五歲或以上(年齡介乎六十至六十四歲之間的長者，如經證實確有需要獲得住宿照顧，也可接受服務)
- 缺乏自我照顧能力，日常生活(例如：沐浴、如廁、步行等)需要他人協助。
- 並需經「安老服務統一評估機制」評核，合乎本院入住準則，才可獲接納入住宿位(暫住宿位申請人不適用)。

院內設施

1. 資助部共有十二間五人房、十間六人房，房內設有獨立浴室、獨立廁所、單人床、床頭櫃、衣櫃、床頭燈、風扇、暖爐、冷氣機等。
2. 各層設有客廳、飯廳、護士當值室、露台走廊等。
3. 院內設有復康治療室、活動室、會議室、會客室、廚房、洗衣房等。



院友房間



院友房間



飯堂



復康治療室

服務內容

1. 到訪醫療服務
2. 到訪營養師服務
3. 護理服務
4. 復康服務
5. 個人起居生活照顧
6. 膳食、洗衣服務
7. 社交及康樂活動
8. 個人輔導服務
9. 交通安排往返區內政府醫療機構
10. 靈修服務
11. 暫住服務 (申請人每年可居住不多於 42 天)

申請方法

1. 申請人可向社會福利署轄下家庭服務、醫務社工或其他社會福利機構，轉介申請是項服務。
2. 並需經「安老服務統一評估機制」評核合乎本院入住準則，才可獲接納入住宿位。
3. 若申請人只申請暫住宿位 (每年不多於 42 天)，則無需經上述機制評核，但要視乎本院空缺而定。
4. 本院不接受直接申請。



小組室



和平飯店

收費

1. 按照社會福利署建議收費，每月院費 HK\$2,060
2. 其他收費：代購物品/服務等〔詳情可參閱本院代購物品價錢表〕
名額：護養宿位 109 名
護理宿位 12 名

退院方法

1. 長期宿位：
如院友基於某種原因，可選擇退院，程序如下：
1.1. 提早一個月向本院職員表示退院意願。
〔因逝世而需退院之院友不適用〕
1.2. 本院職員會與院友/親友跟進有關事宜。
1.3. 離院當天，簽署退院意向書，及結算繳付本院未收之雜費。
2. 暫住宿位：
需遵守協議離院之日期退院，如欲提早退院者，請於 3 天前通知。